

Poland-Nowy Sącz: Radiodiagnostic devices
OJ S 218/2013 09/11/2013
Contract award notice
Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego

Postal address: ul. Młyńska 10

Town: Nowy Sącz

Postal code: 33-300

Country: Poland

Contact person: Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu - zespół ds. zamówień publicznych

For the attention of: mgr Ryszard Tobiasz - zespół ds. zamówień publicznych

E-mail: ezampub@op.pl

Telephone: +48 184436635

Fax: +48 184436635

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.szpitalnowysacz.pl

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Health

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title

Rozbudowa Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems posiadanej przez Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu, zakupionej w ramach realizacji Narodowego Programu Zwalczenia Chorób Nowotworowych.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: siedziba Zamawiającego

NUTS code PL215 Nowosądecki

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)

II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem zamówienia jest rozbudowa Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej

firmy Varian Medical Systems posiadanej przez Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu, zakupionej w ramach realizacji Narodowego Programu Zwalczenia Chorób Nowotworowych, obejmującą:

- 1) Clinac iX - przyspieszacz liniowy wysokoenergetyczny 6, 15 MV, identyczny w zakresie realizowanych i objętych niniejszą ofertą technik radioterapeutycznych oraz zgodny dozymetrycznie z dokładnością $\pm 0,5\%$ (Beam Matching) z posiadanym akceleratorem wysokoenergetycznym Clinac iX, zakupionym w roku 2012 w ramach Narodowego Programu Zwalczenia Chorób Nowotworowych, z wyposażeniem obejmującym:
 - Millennium MLC120 - kolimator wielolistkowy wraz z opcją terapii dynamicznej IMRT Sliding Window
 - PortalVision aS500 - system wizualizacji w wiązce promieniowania
 - Stół terapeutyczny Exact z blatem IGRT
 - Aria Treat - 4D Integrated Treatment Console do pełnej integracji w systemie weryfikacji i zarządzania oraz obrazowym Aria oraz z pozostałymi urządzeniami Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej
- 2) Reinstalacja posiadanego symulatora Acuity iX do pomieszczenia wskazanego przez Zamawiającego.

II.1.5. CPV code(s)

33124200 Radiodiagnostic devices

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Value: 6 497 741,64 PLN
excluding VAT

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated without a call for competition

Justification for the award of the contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union:

Directive 2004/18/EC

1) Justification for the choice of the negotiated procedure without prior publication of a contract notice in the OJEU in accordance with Directive 2004/18/EC

The works, supplies or services can be provided only by a particular economic operator for the following reason:

technical,

protection of exclusive rights, including intellectual property rights

Uwaga: Zgodnie z uzasadnieniem zawartym w punkcie VI. 2) Informacje dodatkowe - niniejszego ogłoszenia.

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

DA.271-75/13

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Voluntary ex ante transparency notice

Notice number in the OJ S: [2013/S 205-355095](#) of 22.10.2013

Section V: Award of contract

Contract No: zadanie nr 1

Lot No: 1

- Lot title: Rozbudowa Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems posiadanej przez Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu, zakupionej w ramach realizacji Narodowego Programu Zwalczenia Chorób Nowotworowych

V.1. Date of conclusion of the contract

29.10.2013

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Candela Sp. z o. o.

Postal address: ul. Czarnieckiego 72

Town: Warszawa

Postal code: 01-541

Country: Poland

Telephone: +48 225489200

Fax: +48 225489202

V.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the procurement:

Value: 6 497 741,64 PLN

excluding VAT

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.2. Additional information

Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu stosownie do art. 67 ust. 2 w związku z art. 67 ust.1 pkt. 1 lit. a i b ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity DZ.U. z 2013 r. poz. 907) podaje następujące powody o wszczęciu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego z wolnej ręki na:

rozbudowę Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems posiadanej przez Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu, zakupionej w ramach realizacji Narodowego Programu Zwalczania Chorób Nowotworowych, obejmującą:

1) Clinac iX - przyspieszacz liniowy wysokoenergetyczny 6, 15 MV, identyczny w zakresie realizowanych i objętych niniejszą ofertą technik radioterapeutycznych oraz zgodny dozymetrycznie z dokładnością $\pm 0,5\%$ (Beam Matching) z posiadanym akceleratorem wysokoenergetycznym Clinac iX, zakupionym w roku 2012 w ramach Narodowego Programu Zwalczania Chorób Nowotworowych, z wyposażeniem obejmującym:

— Millennium MLC120 - kolimator wielolistkowy wraz z opcją terapii dynamicznej IMRT Sliding Window

— PortalVision aS1000 - system wizualizacji w wiązce promieniowania

— Stół terapeutyczny Exact z blatem IGRT

— Aria Treat - 4D Integrated Treatment Console do pełnej integracji w systemie weryfikacji i zarządzania oraz obrazowym Aria oraz z pozostałymi urządzeniami Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej

2) Reinstalacja posiadanego symulatora Acuity iX do pomieszczenia wskazanego przez Zamawiającego.

Szacunkowa wartość brutto zamówienia wynosi PLN 7.000.000,00 (słownie: siedem milionów złotych 00/100 brutto) czyli przekracza wyrażoną w złotych równowartość kwoty 200.000 EURO.

Zamówienie zostanie udzielone na rzecz firmy Candela sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, ul. Czarnieckiego 72 - wyłącznego i autoryzowanego przedstawiciela handlowego i serwisowego producenta posiadanego przez Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu systemu Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems.

Uzasadnienie

W roku 2012 po przeprowadzeniu procedury o zamówienie publiczne w trybie przetargu nieograniczonego została zakupiona przez Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu Pełna Zintegrowana Linia Radioterapeutyczna firmy Varian Medical Systems, składająca się z:

— akceleratora Clinac iX firmy Varian Medical Systems, wyposażonego w:

kolimator wielolistkowy Millennium MLC120,

opcje terapii dynamicznej IMRT Sliding Window,

system wizualizacji w świetle wiązki terapeutycznej PortalVision aS1000,

system obrazowania rentgenowskiego IGRT On Board Imager wraz z opcją tomograficzną CBCT,

system radioterapii łukowej IMRT RapidArc,

— symulatora Acuity iX firmy Varian Medical Systems,

— systemu planowania leczenia Eclipse firmy Varian Medical Systems (bez oprogramowania do planowania w technice dynamicznej IMRT Sliding Window oraz bez oprogramowania do planowania w technice obrotowej IMRT RapidArc),

— systemu weryfikacji i zarządzania oraz obrazowego Aria firmy Varian Medical Systems.

Aktualnie w celu:

— spełnienia wymagań określonych w rozporządzeniu wykonawczym do ustawy Prawo Atomowe, dotyczących minimalnego wyposażenia sprzętowego, koniecznych do uzyskania zezwolenia Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki na prowadzenie radioterapii z wykorzystaniem wiązek promieniowania jonizującego z akceleratorów liniowych (konieczne jest posiadanie co najmniej dwóch akceleratorów liniowych),

— spełnienia wymagań określonych przez Ministra Zdrowia, dotyczących minimalnego wyposażenia sprzętowego, koniecznego do realizacji procedur radioterapeutycznych z wykorzystaniem wiązek promieniowania jonizującego z akceleratorów liniowych (konieczne

jest posiadanie co najmniej dwóch akceleratorów liniowych), a tym samym udostępnienia dla pacjentów regionu nowosądeckiego radioterapii realizowanej za pomocą zakupionej Linii Radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems, konieczna jest rozbudowa Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems, posiadanej przez Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu, o co najmniej jeden akcelerator wysokoenergetyczny z wyposażeniem w zakresie opisanym szczegółowo w załączniku nr 1 do wniosku.

Należy podkreślić, że pełna (tzn. dla każdej z aktualnie dostępnych na posiadanym akceleratorze wysokoenergetycznym Clinac technik napromieniania wiązkami megawoltowymi), prawidłowa (tzn. z bezwzględnym zachowaniem wartości wszystkich parametrów terapeutycznych, w tym zastosowanych akcesoriów - półki z blokami indywidualnymi, kliny mechaniczne-jak i z wiernym odwzorowaniem zaplanowanego rozkładu dawki), bezpieczna (tzn. odbywająca się pod kontrolą posiadanego systemu weryfikacji i zarządzania oraz obrazowego Aria) i jednocześnie efektywna (tzn. pozwalająca na napromienianie dużej liczby pacjentów z zachowaniem najwyższego poziomu precyzji i bezpieczeństwa) realizacja procedur radioterapeutycznych będzie możliwa wyłącznie wówczas, gdy na obydwu aparatach identyczne będą:

- dostępne techniki napromieniowania wiązki megawoltowymi, jak i sposób ich realizacji,
- rodzaj, liczba oraz szczegółowe parametry dozymetryczne wiązek terapeutycznych, w zakresie wiązek fotonowych oraz wiązek elektronowych,
- geometria aparatu (tj. odległości od źródła do półek z blokami, półek z kompensatorami oraz do klinów mechanicznych, zakres ruchu blatu stołu terapeutycznego),
- wyposażenie, w tym akcesoria (identyczne półki na bloki indywidualne oraz kompensatory, identyczne kliny mechaniczne, identyczne kolimatory wiązek elektronowych wraz z systemem precyzyjnego kształtowania nieregularnych kształtów pól elektronowych).

Tylko wówczas bowiem radioterapia dowolnego pacjenta, rozpoczęta na jednym z aparatów, będzie mogła być kontynuowana na innym aparacie bez zmiany sposobu leczenia, zapewniając ciągłość terapii i uzyskanie maksymalnego efektu terapeutycznego, będącego celem napromieniania.

Jednocześnie dla zachowania najwyższego poziomu bezpieczeństwa realizacja procedur radioterapeutycznych musi odbywać się pod kontrolą posiadanego systemu weryfikacji i zarządzania oraz obrazowego Aria. Oznacza to, iż komputer sterujący procesem napromieniania musi być stacją roboczą posiadanego przez Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu systemu Aria.

Z uwagi na fakt posiadania przez Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej składającej się wyłącznie z aparatury radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems, gwarantujący bezpośrednią współpracę wszystkich wykorzystywanych urządzeń linii radioterapeutycznej, jak również umożliwiający maksymalną efektywność ich wykorzystania, wyłącznie rozwiązania techniczne oraz towarzyszące im usługi oferowane przez autoryzowanego i wyłącznego przedstawiciela producenta - firmy Varian Medical Systems jednocześnie spełniają wszystkie żądane wymagania techniczne w stosunku do przedmiotu zamówienia zgodnie z załącznikiem nr 1. Z tych też względów zamówienie powyższe z przyczyn technicznych o obiektywnym charakterze wykonane może być wyłącznie przez firmę Candela Sp. z o.o. - Warszawa, autoryzowanego i wyłącznego przedstawiciela handlowego i serwisowego producenta wykorzystywanej i zamawianej aparatury radioterapeutycznej - firmy Varian Medical Systems. Oczekiwany w ramach realizacji zamówienia proces rozbudowy wykorzystywanej Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej firmy Varian może być wykonany wyłącznie przez jedną firmę tj. Candela sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie z uwagi na:

a) aspekt techniczny - niemożliwość zastosowania podzespołów, części składowych i

oprogramowania innych producentów,

b) ochronę praw wyłącznych (autorskich) producenta posiadanej aparatury w zakresie oprogramowania oraz rozwiązań technicznych - co przy rozbudowie wykorzystywanego systemu wyłącza możliwość złożenia oferty przez inne podmioty.

W szczególności:

- 1) wyłącznie akcelerator wysokoenergetyczny Clinac firmy Varian może spełnić wymóg identyczności w zakresie terapii wiązkami megawoltowymi z posiadanym akceleratorem wysokoenergetycznym Clinac iX, wraz z wszelkimi akcesoriami stosowanymi w procesie napromieniania pacjenta, realizując wszystkie techniki terapii wiązkami megawoltowymi, dostępne na posiadanym akceleratorze wysokoenergetycznym Clinac iX, będąc jednocześnie integralną częścią posiadanej Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej wraz z jej systemem weryfikacji i zarządzania oraz obrazowym Aria,
- 2) wyłącznie akcelerator Clinac firmy Varian wykorzystuje akcesoria identyczne z posiadanymi na akceleratorze Clinac iX (system mocowania akcesoriów terapeutycznych do głowicy akceleratora, półki na bloki indywidualne, kliny fizyczne, aplikatory elektronowe),
- 3) wyłącznie akcelerator Clinac firmy Varian pozwoli na pełne wykorzystanie danych dozymetrycznych posiadanego akceleratora Clinac iX, skonfigurowanych w systemie planowania leczenia Eclipse i rozpoczęcie napromieniania pacjentów bezpośrednio po zakończeniu instalacji akceleratora, bez konieczności wykonywania długotrwałych (trwających około 3 miesięcy) pomiarów dozymetrycznych dla systemu planowania leczenia,
- 4) wyłącznie akceleratory wysokoenergetyczne Clinac firmy Varian pozwalają na realizację radioterapii z dynamiczną modulacją intensywności dawki IMRT Sliding Window,
- 5) wyłącznie nowy akcelerator Clinac iX z systemem wizualizacji PortalVision aS500 pozwoli – w ramach posiadanej liczby licencji - na pełne wykorzystanie posiadanego systemu dozymetrii portalowej Transit Dosimetry, spełniającego fundamentalną rolę w dozymetrycznym zapewnieniu jakości w radioterapii IMRT.

Jednocześnie z uwagi na bardzo wysoki poziom wykorzystywanych rozwiązań i wymagań technicznych oraz technologicznych współczesnej radioterapii, gwarantujących maksymalną wydajność aparatury przy zachowaniu najwyższej jakości i bezpieczeństwa radioterapii, wyłącznie firma Candela Sp. z o.o. - Warszawa autoryzowany i wyłączny przedstawiciel handlowy i serwisowy producenta - firmy Varian Medical Systems mając:

- 1) pełny i wyłączny dostęp do oprogramowania, jego kodów źródłowych oraz danych dotyczących aktualnie wykorzystywanej aparatury, jej wyposażenia, wersji oraz opcji
- 2) pełny i wyłączny dostęp do procedur oraz zestawów instalacyjnych, koniecznych do wykonania instalacji aparatury oraz jej integracji w posiadanym systemie,
- 3) autoryzację do korzystania z praw autorskich do wykorzystywanych rozwiązań technicznych, oprogramowania oraz do wykonywania modyfikacji i integracji urządzeń producenta, firmy Varian Medical Systems,
- 4) jednolity system autoryzowanego i wyłącznego serwisu firmy Varian Medical Systems, obejmujący wszystkie urządzenia Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej, zapewniający w pełni fachowe i odpowiedzialne przeprowadzenie zamawianej rozbudowy, z jednoczesnym przetestowaniem właściwej i bezpiecznej współpracy wszystkich urządzeń Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej Szpitala Specjalistycznego im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu po dokonanej rozbudowie, przeprowadzi wszystkie wymagane dostawy oraz instalacje w pełni kompleksowo to znaczy jednocześnie we wszystkich wymagających tego urządzeniach Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems tj. systemie planowania Eclipse oraz systemie weryfikacji i zarządzania oraz obrazowym Aria, zapewniając najwyższe bezpieczeństwo radioterapii oraz pełną współpracę i integrację urządzeń radioterapeutycznych Szpitala Specjalistycznego im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu.

Należy podkreślić, że instalowanie radioterapeutycznych akceleratorów liniowych oraz symulatorów radioterapeutycznych wymaga posiadania zezwolenia Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki.

W przypadku akceleratorów Clinac oraz symulatorów Acuity firmy Varian Medical Systems zezwolenia takie posiada wyłącznie firma Candela Sp. z o.o. – Warszawa.

W związku z powyższym podjęto decyzję o odstąpieniu od procedur podstawowych i zastosowaniu trybu zamówienia z wolnej ręki, albowiem:

1) z przyczyn technicznych o obiektywnym charakterze jedynym rozwiązaniem spełniającym jednocześnie wszystkie wymagania stawiane przedmiotowi zamówienia jest Kompleksowa rozbudowa Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems posiadanej przez Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu,
2) realizacja przedmiotowego zamówienia może być powierzona wyłącznie jednemu podmiotowi to jest firmie Candela Sp. z o.o. - Warszawa, gdyż:

— jest ona wyłącznym i autoryzowanym przedstawicielem handlowym i serwisowym w Polsce firmy Varian Medical Systems, jedynego producenta rozbudowy Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems posiadanej przez Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu,
— posiada niezbędne technologie, upoważnienia oraz możliwość stosowania chronionych patentami rozwiązań technicznych firmy Varian Medical Systems,
— posiada niezbędną wiedzę, doświadczenie oraz personel autoryzowany przez firmę Varian Medical Systems do przeprowadzenia instalacji i wdrożenia rozbudowy Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems posiadanej przez Szpital Specjalistyczny im. J. Śniadeckiego w Nowym Sączu.

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224578800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: zgodnie z ustawą Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz.907).

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Departament Odwołań UZP

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4. Date of dispatch of this notice

8.11.2013

